

EL ARGA

DIARIO DE LA TARDE
POLITICO Y LITERARIO

Puntos de suscripcion.

PAMPLONA.

En la Administracion y Redaccion
Paseo de Valencia, núm. 28.

FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la
Administracion en libranzas ó sellos de
correos.

Precios de suscripcion.

En Pamplona 1 peseta al mós.
Fuera 3'50 pesetas trimestre.
Extranjero y Ultramar, 10 id. id.ANUNCIOS Y COMUNICADOS
Precio convencional.
Número suelto, cinco céntimos.

UNION VASCONAVARRA.

LA BUENA NUEVA.

Arga 24 Diciembre 81

Hoy conmemora la Iglesia el hecho más grande, el hecho más sublime que la historia registra en sus anales. Por grandes que sean las brechas que el escepticismo y la impiedad hayan abierto en el antes fortísimo muro de las creencias cristianas, nadie hay que en el mundo se atreva á protestar con su apartamiento de la alegría que la Noche-Buena enciende en todos los corazones. Hoy hace siglos que por vez primera iluminó la esperanza las tinieblas de la tierra, y aun los ojos más retractarios á la verdad ~~luz~~ conservan en sus pupilas un pálido reflejo de los divinos resplandores que han de durar siempre. ¿Cómo pues cabe extrañar que hasta en la misma casa del descreído despierten las campanas de esta noche dulcísimos ecos?

Los misterios de la Religion, los afectos de la familia, los recuerdos de la tradicion, los encantos de la poesia, cuanto hace sentir, pensar y creer, en una palabra, convierten á la noche de hoy en una noche sin igual entre todas las del año. Es preciso que alguna enfermedad muy horrible, que alguna miseria muy espantosa tenga asentado su lúgubre dominio en el hogar para que en él no resuenen cantos ó brillen, cuan lo menos, sonrisas, y aún en este mismo caso por fuerza tiene que aletear el consuelo, siempre que cualquier eco del júbilo exterior evoque la imágen de Aquel que dijo: «Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.»

Si en todas partes es la de hoy noche de alegría, en ninguna otra queda sobrepujada la que reina en los pueblos de la Euskal-Erria. La profunda religiosidad de la raza euskara dá rienda suelta á sus más puras emociones y hasta parece que se establece una armonía casi perfecta entre el rústico y pla-

centero cuadro que en la narracion de los Evangelios presenta el nacimiento del Dios-hombre, con el que puede observarse en los pueblos de nuestras montañas. Aquí y allí, hoy y ayer asistimos á las manifestaciones de júbilo de una raza primitiva, de sencillas costumbres, de patriarcales hábitos, esparramada entre abruptas montañas que al lado de grandiosos paisajes para la epopeya poseen perfumados bosquecillos para el idilio.

Todo euskaro alejado de su tierra, ve hoy surgir del insondable piélago de su imaginacion el recuerdo de su madre, el honrado rostro del viejo *aitona*, los llorosos ojos de la mujer amada, el blanco caserío, la brava altivez de las montañas nativas; tanto el pastor vasco que en las orillas del Plata guarda con eterno sobresalto las reses agenas, como el soldado arrancado á su familia por una dura é injusta ley, brotada, como planta maldita, de entre las ruinas de los fuegos, suspiran tristemente pensando en su lejana tierra. Y el marino que esta noche cruza por delante de las costas de Cantabria, pretende rasgar con sus ojos los velos de la noche, y lanza un gemido, más prolongado y triste que los mugidos del mar.

Alguien ha dicho que todas las cosas son un símbolo; por lo menos, nosotros creemos que todas las cosas son una enseñanza. Por lo mismo, despues de establecer toda la distancia que media entre una obra divina y una obra humana, entre una obra eterna y una obra perecedera, entre una obra universal y una obra particular, no podemos menos de encontrar, en el recuerdo que consagra la Noche-Buena, un ejemplo que alienta nuestros propósitos y endereza nuestra voluntad. Quien hubiera dicho, hace 1881 años, que aquel niño envuelto en humildes pañales y acostado en un pesebre, ha-

bia de derrocar, con solo la virtud de su palabra, la monstruosa tiranía de Césares, que habia de colocar sobre los demas poderes de la tierra, á los sucesores de un pobre pescador, que habia de exaltar á los humildes y abitar á los altivos, que habia de transformar la política, las costumbres, la legislacion, el arte y la vida entera, habria merecido el dictado de loco: jamás resultados más inmensos tuvieron principios más humildes. Y sin embargo, así fué. Las ideas que nosotros venimos sosteniendo, proceden, igualmente, de oscuro origen; han merecido el desprecio y el desden de los tenidos por sabios y la implacable enemistad de los grandes: á pesar de todo, crecen, se desarrollan, se imponen y esperan, confiadas, el triunfo del porvenir.

No sería posible decir quién fué el primero que concibió la gran idea de la union vasco-navarra; nació en varios cerebros á la vez; fué acariciada por personas que no se conocian, que eran de distinta posicion social, de diversas provincias, de antitéticas opiniones; fiada á la propaganda individual corrió de boca en boca, primero entre amigos, luego entre conocidos, más tarde entre extraños; muchos la oyeron con agrado, pero declarándola irrealizable; otros le dieron el nombre de inconveniente, de perturbadora, de fatal y la combatieron con toda la saña de que son capaces; otros finalmente, la acogieron piadosamente, y diciendo: «Esta es la verdad,» le consagraron ardoroso culto. La parábola del sembrador se realizó, una vez más en el mundo. Y desde este día, á pesar de las burlas, de los ataques, de las persecuciones, la idea salvadora continuó abriéndose camino, creó periódicos, organizó sociedades, definió dogmas y dió batallas á sus adversarios consiguiendo, más de una vez la victoria y

agitó de tal manera el espíritu del país, que renació su literatura especial, avivó la amortiguada conciencia de la raza, despertó olvidadas reivindicaciones, derramando por todas partes tal cúmulo de sentimientos euskaros, de ideas euskaras, de aficiones euskaras, que hasta los mismos enemigos tuvieron que declarar, aunque poco sinceramente por cierto, que en todas ocasiones pondrian los derechos y las conveniencias del país, sobre las aspiraciones de los partidos políticos. ¡Elocuente homenaje de los adversarios!

Los desdichados que viendo á la pobre Vasconia desangrada, creyeron que podia rodar impunemente sobre ella el carro de las victorias bárbaras, se engañaron miserablemente. Nunca ha tenido el pueblo vasco-navarro más clara conciencia de sus derechos, de su historia y de su raza que ahora. A los los injustos forjadores de su autonomía, les ha dicho: «En vano pretendéis asimilarme; vuestras leyes son semejantes á las cadenas con que los Filisteos ataron á Sanson; éste las quebró como si fueran ténues hilos, en cuanto le crecieron los cabellos; me vestireis por fuerza con las libreas de vuestros lacayos, pero no cambiareis la naturaleza de mi corazón euskaro; á vuestros maestros de escuela advenedizos, á vuestros polizontes encargados de impedir la predicacion en el idioma de mis padres, yo opondré una pléyade de poetas que cantarán mis dolores y mi cólera en la lengua de Aitor; á vuestros periódicos encargados de escupir toda la hiel del resentimiento sobre los débiles, opondré yo mis periódicos vasco-navarros inspirados en amor al fuero, á vuestro descreimiento opondré mi fé, á vuestras torpezas la prudencia, á vuestras provocaciones la calma, á vuestra versatilidad mi constancia, á vuestros vicios mis virtudes, y el día de mañana,

COSTUMBRES DEL SIGLO XVII. (3)

LO QUE TAPABA UN MANTO.

dres, hermanos ó esposos, no podia disiparse sino lavandola con sangre: donde cualquier ligereza era agravio que con la vida debia vengarse, y no solo en la contingencia de hacerse público, sino que aquellas honras intachables profesaban el principio de que á secreto agravio, secreta venganza, pero venganza siempre, as que en todo caso que adolecia la propia estimacion, cada cual era médico de su honra.

El manto, escondiendo á las mujeres evitó muchas catástrofes, pues su travesura no se reprimió, aun teniendo de continuo sobre sus cabezas, como otras tantas espadas de Damocles, las de todos sus feudos.

Bien lo pintaron esto las comedias y cuando valia á las mujeres el socorro de

los mantos, como lo demostró un poeta, pues copiando lo que en el mundo pasaba, hacian que a las veces sorprendiese en el hurto de los amoríos á aquellas derretidas damas, sus padres y hermanos, y entonces era fuerza que hubiese galan escondido ó mujer tapada.

Era el manto lugar de asilo, adonde se acogia todo hisme de la villa y toda insolencia del vulgo. Si habia un ministro á quien acusar; un juez á quien reprender; un poderoso que zaherir; una dama á cuyas taimerías quitar la máscara; un secreto que hacer rodar por el arroyo; una mentira que sembrar ó una calumnia que esparcir, no era preciso averiguar de donde todo aquello habia de proceder; pronto se hallaba á la mano una mujer tapada, cuyo manto habia sido de lenguas y no de soplillo, debajo del que se metia el que lo habia de propalar.

Notables debieron ser los atrevimientos de todo género á que prestaba amparo el

manto y graves los escándalos que con aquella salvaguardia se cometian, cuando el rey, que más de una vez, como se ha visto, hubo de tomar cartas en asuntos de este género, publicó la pragmática de 3 de Enero de 1611, por la que, entre varias otras cosas, se mandaba que las mujeres descubriesen el rostro por las calles.

Con júbilo acogieron los hombres esta pragmática del *destapo*, y no sucedió lo mismo ni á las mujeres ni al diablo; porque con quitar el *medio ojo*, como se llamaba al modo que las enmantadas tenían de taparse, perdió el tentador del género humano una de sus mejores añagazas contra los hijos de Adán, y vieron las mujeres que con el *atollite caras* ya no caian los trampantojos de viejas, feas y taimadas, pues a la voz de la trompeta del pregonero, como si sonase la del ángel en el valle Josafat,

Desenvainanse las viejas
Y desnúdase lo rancio,
Las narices con juanetes,

Las barbillas con zancajos,
La frente planta de pié,
Lo carroño confitado,
Las bocas de oreja a oreja,
Y vueltos chirlos los labios.»

Las niñas de lo caro, aquellas que estaban concebidas en original petir, sufrieron grave pérdida con tener que poner sus caras al descubierto, porque tras de aquellas emboscadas no habia peticion que sin miedo no embocasen, las mas de las voces con buena suerte por cierto, pues

«¿Cuál es aquel ceballero
De tan encantada bolsa,
Que un tapado, desde un coche,
No le sona que la mosca?
¿Cuál ánima no rechina
Si un ojo negro la coca?
Y, para una mano blanca,
¿Quién tiene la plata honda?»

Y no sólo en coche, sino á pié quieto son sacaban al albillo,

á vuestra debilidad, la libertad de mi accion y la imprescriptibilidad de mis derechos.»

La buena nueva ha sido predicada en Vasconia; dejemos que el tiempo la lleve, por medio de sus procedimientos misteriosos, á la debida sazón. El día del triunfo, nadie podrá decir dónde tuvo su origen; tan humilde y oscuro es. También los más caudalosos rios deben su nacimiento á unas cuantas gotas de agua pura que saltan de una peña viva oculta en la aspereza de la montaña.

Importacion de vinos en Inglaterra.

Para los que, hace muchos años se ocupan en dar importancia y llamar la atención sobre la que tiene nuestra industria vinícola, es grato sobre manera ver que no hace muchos años estaba limitada á un corto número de personas, y también á alguno que otro centro vinícola, sin que pudiera presumirse que la vid diese lugar á ser la base de tratados comerciales con naciones tan importantes como Inglaterra, ni que la Francia llegara á temer la competencia de nuestros vinos en la generalidad de los mercados de ambos emisferios. Pero de la competencia entablada con Francia han resultado tal multitud de escritos y de opiniones distintas, como difieren los distintos intereses á que afecta una cuestion de la magnitud de la que se trata.

Los ingleses, que saben sacar partido de cuanto manejan, sin embargo de no tener en su país la produccion de vinos imponen á los que pasan por sus aduanas derechos crecidos, y además quieren compensaciones para sus manufacturas al entrar en España.

Los franceses, no cortos en pedir, desean desorientar á los productores españoles, con el fin de reducir nuestro mercado de vino á lo que ellos compran para el arreglo de los suyos, revendiendo los nuestros con gran provecho. Con este fin escriben una y otra vez que los vinos de España no tienen más aplicación que la que su comercio les da, y que es inútil toda gestion en el camino de hacerles concurrir, que no es posible *ahora ni nunca*.

En España no falta quien dice que deben hacerse concesiones á Inglaterra, con el fin que las haga á nuestros vinos, sin lo cual nuestra industria vitícola sea arruinada por la Francia, desde el momento que cesen las dificultades con que hoy cuenta su produccion con motivo de la florería.

No negaremos en absoluto que cada uno tenga alguna razon, segun el punto de vista de que parte, pero sí creemos que el interés que domina en el asunto no es el que á los viticultores afecta inmediatamente: en los argumentos se encubren ideas que tienden, como es natural, por parte de Inglaterra, á sacar provecho para su comercio manufacturero, en compensacion de hacer algu-

na rebaja en los derechos de introduccion de vinos en su país, y la Francia á prolongar su agonía de explotar en su beneficio la produccion de vinos en España. Pero examinando la estadística de la produccion y comercio de vinos en España y Francia con Inglaterra, y de Francia con España, resulta, segun vamos á demostrar, que siguiendo el impulso de mejora de nuestros caldos, que ya se nota; teniendo calma para ir ganando terreno, como tiene hoy lugar, se arreglarán los tratados sin perjudicar nuestros intereses, y los de la industria no serán responsables de perjuicios originados á otras, que es de lo que se trata.

Que la Francia anulará la exportacion á otro punto que no sea á su país, desde que tenga cosechas normales, es el fin de ser diligentes en las negociaciones con ambos países. En contra de esa razon tenemos:

La importacion de vinos de Inglaterra en los once años desde 1870 á 1880, asciende á 62.967.738 galloones; la importacion de España en ese mismo tiempo resulta ser 76.783.710; luego España ha superado á la Francia, en 13.815.972 galloones, siendo el término medio anual de la importacion 5.724.430 por Francia y 6.980.337 por España. Y no se liga que en ese período de tiempo no ha contado la Francia con años de produccion abundante, pues el año de 1875, que recolectó 83 millones de hectólitros de vino, máximo á que puede aspirar, solo llevó á Inglaterra 5.290.000 galloones, y España lo verificó de 6.913.000. Hay muchos años de produccion abundante en Francia, como por ejemplo en 1872 que obtuvo 50 millones de hectólitros e importó en Inglaterra 5.100.000 galloones y España 8.440.000. Y todas esas ventajas las hemos obtenido, sin embargo, de los beneficios que el tratado de comercio de 1860 proporcionaba al comercio francés.

Se ve que en los once años, tan solo del término medio, sacamos una gran ventaja en nuestras importaciones de vino á Inglaterra, sin contar que parte de los que lleva la Francia son de procedencia española, sin que la pequeña diferencia que parcialmente aparece en su favor por los últimos tres años, se compense por la enorme masa de vinos que ha extraído de nuestro país, cuyo aumento ha ido desde 1.608.800 hectólitros que sacó en 1878, subió en 1879 á 2.938.000 y en 1880 á 6.800.000 hectólitros. Resulta siempre que llevamos ventaja á la Francia en el mercado de vinos en Inglaterra, y que no hay exactitud para anunciar, como se anuncia en todos los tonos que no hay porvenir para nuestros vinos, desde el momento en que se mejore la produccion de la vid en Francia.

Los vinos españoles, para ser aceptados en mayor escala que hoy en el comercio de Inglaterra y otras naciones, necesitan elaborarse de un modo contrario á lo que hace la Francia; esta necesita mezclar sus vinos delgados con los de cepa y fuertes de España para que lleguen al grado que el comercio exige. Entre nosotros el estudio necesario en cada localidad exige lo contrario, esto

es, no encabezar los vinos, que naturalmente, los que menos, pasan de 8 por 100 de alcohol, que es el fin á que aspiran los franceses, y cuando más á 10 ó 11. Pero para conseguir la conservacion de caldos sin escabezarlos, hay que trasegar de la tinaja á maderas apropiadas á ese objeto, sin lo que es imposible llegar al fin propuesto. Los vasos de barro, tan usados en la region central, no pueden servir ni sirven más que para fermentar; de ellos se debe y se puede trasegar á los de madera, y no á tinajas, como hoy tiene lugar. Siguiendo este método, solo un año resisten los vinos de la mejor region de España para los de pasto, y dentro de ella se ven durar muchos conservados en madera.

(El Fomento.)

EXPLORACIONES ARTICAS.

Nada tan interesante para la civilizacion como los afanes y peligros que arrostra el escaso número de seres privilegiados que, fundidos en el molde de los héroes, desprecian las propias comodidades en obsequio de la humanidad.

Repetidas veces hemos dado cuenta á nuestros lectores de la expedicion ártica de la *Jeanette*, y de las zozobras que la incertidumbre de su paradero ha sembrado en el ánimo de cuantos leen con curiosidad esta clase de investigaciones.

En un *meeting*, celebrado el día 11 del corriente mes por la Sociedad geográfica de Londres, bajo la presidencia de sir Henry Rawlinson, Mr. Markham leyó un documento titulado: «Medidas para el descubrimiento y socorro de la fragata *Jeanette*, procedente de los Estados-Unidos»

En él se afirma que tan pronto como se perdió la esperanza de obtener noticias exactas del paradero de este buque, el comité de la Sociedad geográfica creyó cumplir el más alto de sus deberes, tomando una parte activa en la renovacion de las investigaciones.

Ha sido ya demostrado que la *Jeanette* no tocó en las islas Wrangell ó Herald, segun resulta del examen practicado en los hielos existentes al Norte de dichas islas y en las costas de Siberia, hacia el cabo del Norte.

Se tomaron varios acuerdos acerca de la exploracion de la desembocadura del rio Mackenzie, y lord Aberdare propuso una solicitud al ministro de las Colonias para que facilite las maquinarias é instrumentos de la Hudson's Bay Company, lo cual ahorraria gran parte de las expensas. Esta proposicion fué refundida en otra relativa al establecimiento de estaciones de observacion y refugio, y sir Richard Collison, en un luminoso discurso, demostró la posibilidad de que, existiendo aún los tripulantes de la *Jeanette* á bordo de dicha nave, podrian ser hallados en direccion al cabo de Chelyuskin.

Por último, el teniente Horgaard, distinguido oficial dinamarqués, que verificó

el pasaje del Norte á bordo del *Vega*, y en compañía del baron Nordenskjöld, tiene proyectada otra expedicion hacia el extremo Norte de Siberia, en la creencia de que la *Jeanette* se encuentre en esas regiones.

Mr. Clements Markham leyó otro documento relativo á los recientes viajes árticos verificados por marinos holandeses y la probable situacion de Mr. Leigh Smith.

Dió cuenta detallada de las cuatro expediciones de Willem Barrets, el cual, segun telegrama recibido recientemente, habia llegado sano y salvo á Hammerfirt, el 23 del próximo pasado mes de Setiembre. Los propósitos de Mr. Leigh Smith eran llegar á las tierras de Francisco José con la esperanza de que los mismos vientos que empujan los témpanos de hielo hacia el mar de Spitzberg le ayudarian á continuar su navegacion.

Sir G. Nares hizo notar que la navegacion en el mar de Barent es muy diferente de la que puede practicarse en la Bahía de Baffin, y por consiguiente mostró ménos seguridades que el preopinante respecto al próspero resultado de tan temeraria empresa; esto le impulsó á pedir al gobierno inglés los auxilios necesarios para una expedicion que sucundase y socorriese á la de Sir Seigh Smith, logrando entusiasmar con su elocuencia al numeroso auditorio que le escuchaba.

Al terminar las discusiones, á que los proyectos presentados dieron lugar, el presidente Sir Henry Rawlinson dió cuenta de un comunicado dirigido á la sociedad por un hermano de missieur Leigh Smith solicitando que se considerase de suma urgencia la precedente proposicion, y así fué acordado por los concurrentes, nombrando una comision compuesta en su mayor parte de hombres eminentes para que gestionen cerca del primer lord del almirantazgo, de cuya respuesta informaremos á nuestros lectores tan luego como sea publicada en los periódicos ingleses.

ADMINISTRACION.

La Excm. Diputacion provincial, previas las observaciones correspondientes, ha autorizado á los Ayuntamientos de Aoiz, Arizaleta, Aguilar, Baeacicoa, Beire, Legaria, Oncena de Azcona é Ibero y concejos de Esnoz, Lecumberri y Senosiain, para que subasten los diferentes arbitrios que han sometido á su aprobacion, durante el año 1882; facultando así mismo al municipio de la villa de Aibar para llevar en administracion el ramo de la carnicería en el periodo indicado.

También ha autorizado al Ayuntamiento de Villafranca para invertir 1.005 pesetas en la compra de una bomba contra incendios.

de su ceceo y viendo el brio de su desgarro, el mozo llegó á la córte deseoso de admirar sus damas, pues imaginaba que superiores á todo lo visto habia de hallarlas

«En Madrid, que es el centro y la esfera De toda la lindura,

El aseo, la gala y compostura.

Llegó, por tanto, con el propósito de correr aventuras; y para hallarse más á sus anchas y que nadie le fuese á la mano, renunció á hospedarse en casa de un caballero de la córte, hermano de su madre, a pesar de que tenia el tal otro hijo mozo y bizarro, llamado D. Luis de Lara, y buscó una posada en Barrio-Nuevo, frecuentando lo ménos que podia la amistad de aquellas personas para quienes habia traído cartas de su padre.

Dióse en cambio á cursar los mentideros, las casas de conversacion, los corrales de comedias el Prado y calle Mayor, y como era rico y esparcido, y no escaseaba, por tanto, el dinero, á los pocos días contaba

«Llevando armas en los ojos Y máscaras en los mantos.»

Pues en devaneos amorosos, qué no hacia una mujer al amparo de tan discreto fiador? dama habia que al descubierto no se hubiera atrevido á mirar un hombre cara á cara, por miedo de ser notada de desenvuelta, que se arrojaba á empresas, verdaderamente temerarias, *hojaldrada* en la media seda,

«misterios, a fin, de un manto, que no son vistos y ven.»

Así también los hombres cautos mirávanle con recelo, como á tercero y amañador de tantas intrigas, como á pala y amparador de tanta azpia, y tragantona de tanta vieja Matusalein; por eso dijo un festivo poeta de entónces:

«Menos engaños encubre, A lo que yo me presumo, Vomitando el Etna humo, Que un manto de humo cubre: ¡Qué de Medeas encubre! ¡Qué de Circe! ¡qué de engaños,

Quitando rugas y años, Cual pudiera el rio santol

Mucho puede un manto, Pues encuore tanto.»

No obstante, el atisbador ducho, el practico en navegar las sirientes mas concurridas por aquellas sirenas, no se dejaba engañar tan pronto ni facilmente, por mas que cualquiera de ellas

«Cuando mira tapada Prende los hombres; Si echa mano á los ojos, ¡Dios los perdone!»

Sabíalas distinguir á tiro de ballesta, y diria ce por be, si era una buscona, una dueña ó una fregona de las que trocaban la mantellina blanca por el manto; pero habia también incautos albillos, que no encontraban diferencia entre una águila y un ánsar, y éstos, no pocas veces, eran víctimas de su impericia y de aquellos mantos corsarios, tripulados por niñas de la uña, piratas más temibles en Madrid

que el Uchali en las costas barberiscas, ó el Draque en las playas de Cadiz.

De estos mozos no cursados en la córte era uno sevillano, manebito de veinte y cinco abriles, que por primera vez dejaba las orillas del Guadalquivir por las del Manzanares, a causa de un pleito que en la córte seguia.

Aunque Sevilla fuese, en opinion de algunos, *octava maravilla*, sobre todo por su famoso Arenal, celebrada Alameda, insignne Torre de Oro, renombrada puente de Triana, y más que nada por su Lonja, concurrida de mercaderes de todo el orbe, y las ricas flotas que en ella pesaguaban los veneros del cerro del Potosí, y tuviese todos estos y otros motivos para envanecerse, como una de las más prósperas ciudades de Europa, todavía D. Tello de Arguijo, que así el manebito se llamaba, halló mucho que admirar en la antigua Mantua.

Y con ser las mujeres sevillanas hermosas sobre todo encarecimiento, y dejar pasmado á cualquiera oyendo lo donairoso

MODAS.

Las alas más ricas del invierno, las que en la región como molinos del buen gusto en colores y acabados, se inauguraron en la fiesta de la Gándara, que tuvo lugar en la mañana del pasado mes en Pamplona.

La novedad más verdadera y que más llamo la atención fueron los sombreros de colores fuertes, en la capilla del panteón de Castilla, donde tuvo lugar la solemne ceremonia de unirse con eternos lazos una joven preciosa, que lleva 12 millones de reales de dote, y un príncipe romano, nieto de la que fue reina de España y abuela del que es hoy Alfonso XII.

Muy bella es la señorita doña María de la Gandara: alta y esbelta, su perfil es de una delicadeza exquisita, sus ojos encierran un rayo del sol de su patria, la hermosa y poética Andalucía; pero nada tiene que envidiar a esta joven bellísima de diez y ocho años la princesa del Draga, madre del que ya es hoy su marido, é hija de la reina Cristina.

Alta y esbelta, con sus grandes ojos de un azul oscuro y profundo, sus cabellos castaños ondulados, se asemeja a una madona de Murillo, con el lujo de la gran dama de nuestros días.

El atavío no podía ser más rico y elegante: se componía de un vestido de larga cola de terciopelo cincelado verde resaca, y que se abría sobre un delantal de raso bordado: este delantal era de raso grana, y los bordados, dispuestos en guirnalda perpendicular, se hallaban ejecutados con vivos preciosos y armónicos colores: el sombrero era de terciopelo encarnado, con largas plumas sombreadas de todos los encarnados y de todos los verdes.

Pasada en un soberbio collar de oro, llevaba la princesa del Draga una deliciosa miniatura, retrato de su hija segunda, que murió a la edad de diez años, y cuya pérdida llora aún la tierna madre lo mismo que el día en que tuvo lugar.

La princesa Blanca Chartwisky, hija del duque de Nemour, vestía un riquísimo traje de terciopelo de Génova color de ciruela ó morado claro, y sombrero igual formado de raso blanco y adornado de plumas blancas.

La princesa Gabriela, nieta de la duquesa Berry, cuya graciosa fisonomía le hallo la naturaleza vestía de terciopelo color de avellana, con gran sombrero Van Dick del color y tela del vestido, guarnecido de plumas granate.

La princesa de la Gándara, vestía un traje sumosísimo, no gris como algunas vestían dicho, sino de raso bronceado casi totalmente cubierto de encajes. Su sobrino, que va a casarse con el duque de Liria, estaba ataviado con un precioso vestido de raso rojo.

Entre los innumerables vestidos de la desfilada, figura uno de raso de la desfilada, que se abre como el ojo de gato y sale color de marfil sembrado sobre un fondo de raso: este vestido tiene grado de rosas en las mangas y ancho cuello vuelto de soberbio encaje en el escote, ambas partes: todo el escote está guarnecido de rosas colocadas entre conchas de terciopelo de raso.

Asimismo ha dejado absortos a los que se miran cuantas personas le de admiración un raso color de haba (maran visto, bordado de estrellas de oro, coil subido) terciopelo color de zafiro, y anchuras de raso blancos de Flandes; y finalmente encaje en la colección de trajes cortos han ajeté, en la modistas todos los primores de estado las hay uno muy sencillo, de peluche fantasía: nutria, que deja ver una enagua color de toda plegada: hay otro de terciopelo raso Genova color de pelo rubí con raso de figura todos los matices del fuego que los vestidos se han dividido en tres.

Los vestidos se han dividido en tres: el rutiloso *trousseau* por grupos, y el más deshachable es acaso el más rico, figo los encajes que profusamente la felpa, el rasgado encaje, con una esplendidez que si los encajes no supera, á gusto exquisita, que se han empleado.

Habíamos un poco de abrigos, aunque el invierno se halla ya en su apogeo, aún aparecen elegantísimas no nides que pueden aprovechar las señoras que se han retardado en hacer sus compras.

Una de las elegantes, y quizá la más suntuosa, es el *Pardessus Duques* (más necesita llevarse con una falda a pú que y muy rica: esta falda de raso se propuso abierta de volantes plegados, ajeté con otros de encaje y flecos de *Aternando pardessus*, de una forma estrechísima; el nuevo, es de terciopelo y tiene delante falda de raso, abierta, para dejar la delantala: por detrás esta muy enter la de la ma luego un pequeño puf y sellado, forpoco, cayendo en dos largas separa un ambos costados: estas puntas separa por que las mangas, que salen de lo mismo la espalda

como las de una visita, están bordadas con seda y azabache en complicado y rico dibujo: donde termina el puf se coloca una bella pasamanería, enriquecida de azabaches, con grandes cordones que descienden hasta cerca del borde de la falda: toda la falda del vestido se ve por detrás: en el escote, lienú de raso plegado y guarnecido de blonda española.

Menos lujos, aunque no menos bonito, es otro abrigo en forma de visita, de terciopelo y raso color de nutria, matiz que alcanza hoy boza extraordinaria: el raso forma una larga chupa y el terciopelo, del que esta cortada la espalda ajustada y las mangas en forma de visita, se recoge ligeramente como una túnica en pliegues graciosos, que se fijan por medio de un grueso *macarron* de pasamanería y azabache, del que desciende un juego de borlas: un cuello Medicis le sirve de adorno.

Para las señoras muy jóvenes y para las señoritas, los paletos ajustados del todo ó semi-ajustados son el abrigo más aceptado: se hacen azul oscuro de paño de abrigo, color de nutria, grises en todos los tonos, y siempre adornados de piel, felpa ó aplicaciones de terciopelo cortado, que es el adorno más de moda.

Los pañuelos de bolsillo merecen especial mención por el lujo que ostentan: entre mil citare dos géneros de cifras enteramente nuevas: la una es una sola letra larga, pero acostada sobre el jareton del pañuelo, y cortada por una rama de margaritas bordadas a plumetis ó realce y punto de arena. La otra representa una paleta de pintor, bordada de todos colores y con la cifra en el centro: los colores de la paleta representan los que usa el pintor, y de la misma manera se bordean los pinceles: es una fantasía encantadora, que señala como un gentil aguinado a las damas.

Como pañuelo de vestir para el bolsillo, a la vez muy bonito y muy sencillo, uno que lleva un dobladillo de un centímetro de ancho y una serie de plieguecitos, aquel y éstos hechos a calado: la cifra se borda encima de toda la lista de plieguecitos y en una de las puntas, y debe tener bastante calado para armonizar con el de los plieguecitos y el dobladillo.

Los detalles de estos accesorios pequeños son de gran importancia para las damas verdaderamente elegantes, y cuya distinción no se limita solo al traje y al sombrero.

MARÍA DEL PILAR SINUÉS.

CURIOSIDADES.

Al volver ayer á su casa, poco despues de anochecer, una familia que habita en la plaza del Castillo, número 32, notó que la puerta de la habitacion se encontraba abierta y con señales de haberlo sido con violencia.

Avisada la autoridad, se procedió á un minucioso registro, en virtud del que los dueños advirtieron la falta de una cantidad respetable de dinero.

El juzgado de primera instancia entien-de en el esclarecimiento de tan punible hecho.

Segun nuestras noticias, la comision especial del Excmo. Ayuntamiento, encargada de redactar un informe en el asunto de la proyectada traida de aguas, ha concluido ya su trabajo, que pronto se pasara á la comision que con el mismo objeto designó la sociedad *Credito Navarro*.

Ha llegado á Pamplona en uso de licencia nuestro particular amigo el oficial de Ingenieros militares, D. Nemesio Lagarde que permanecerá entre nosotros uno temporada.

Hoy á media noche se celebrará en varias iglesias de la capital la tradicional misa llamada del gallo.

Hemos recibido un ejemplar donde se hallan impresas las célebres cartas irlandesas y húngaras, de que ya tienen conocimiento nuestros lectoras, originales del ilustrado escritor vascongado D. José María de Lizana.

Están dedicadas al archivero del Señorío, D. Antonio de Trueba y van precedidas de una notabilísima carta vascongada.

En Pamplona, hay ejemplares de venta en la librería del Sr. Montorio.

La paga de Navidad, que por cuenta del mes corriente, recibirán las clases del Estado, será la última que perciban con el descuento que hasta ahora han venido sufriendo.

Entre algunas erratas de poca importancia que á última hora advertimos en el artículo que vá en la primera plana, debemos hacer mención de la que se nota en el último párrafo, donde en vez de leerse «injustos forzadores» se lee «injustos forzadores.»

Deseamos á todos nuestros lectores y amigos, que pasen las Pascuas de Navidad, rodeados de tantas felicidades de todo género como deseamos para nosotros mismos.

El lunes próximo no daremos periódico á fin de que nuestros operarios tengan un dia extraordinario para el descanso que en estos dias apetecen todas las familias.

CULTOS.

Santo de mañana.—*La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.*

En las R. E. M. M. Recoletas: CUARENTA HORAS: se expone S. D. M. durante la Misa conventual ya las tres y media, despues del ejercicio de la regla de San Francisco de Asis, se reserva.

En San Agustín: á las cinco y media los Jóvenes de San Luis Gonzaga solemnizan el Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo con rosario, armon y villancicos.

En San Martín: Indulgencia plenaria visitando esta capilla.

Santo de pasado mañana.—S. Esteban proto-martir.

En S. Saturnino: CUARENTA HORAS: se expone S. D. M. las tres y media y se reserva a las cinco y media.

En San Agustín: á las cinco y media el mismo ejercicio del dia anterior.

MERCADOS.

Precio MEDIO, en el dia de anteayer de los artículos que a continuación se espresan: Trigo á 195 reales DOBLE DECÁLITRO. Cebada á 112. Avena á 65.

Alóndiga Municipal. Precios de los líquidos, hoy, dia de la fecha.

Vino comun, de 17 a 20 reales cántaro. id. rancio, de 42 á 44 id. id. Vinagre, á 12 id. id. Aguardiente, de 42 á 52 id. id. Aceite, de 2 a 56 id. arroba navarra.

MARTIN, AGUADO Y BEORLEGUI. COMISIONES Y REPRESENTACIONES. Pamplona.

La organizacion puramente comercial de esta casa es su mejor garantía, y el comercio nacional y extranjero podrá apreciar esta cualidad, honrándonos con sus órdenes.

Quintas.

La Vasco-Navarra. El que suscribe, director de dicha sociedad, se halla en esta ciudad, calle de Estafeta, núm. 64, para admitir á los que desean ingresar en esta sociedad. Deben presentar; la partida de bautismo, y certificación del ayuntamiento, de no haber incurrido en las penas del artículo 4 de la ley. Pamplona 15 de Diciembre, de 1881. ANTONIO ERCILLA.

MARINA.

EJERCICIO ODONTÁLGICO. Curacion instantánea y radical del dolor de muelas. Dos pesetas el frasco. Farmacia de R. Aramburu.

Anuncio

Se anuncia la venta de una colección de veinte hermosos tapices del siglo diez y seis, algunos de gran tamaño, y en buen estado de conservacion. Pelleguería número 11, piso segundo, cercha. El encargado, D. ANDRES SUGUNZA.

DINERO.

El que suscribe, que habita el piso tercero del número 12 de la calle San Anton de esta capital, tiene órden de imponer dinero prestamo, sobre fincas, siempre que el punto donde radican estas, agrade al prestamista. Benito Bustince.

AYUNTAMIENTO CONSTITUCIONAL DE PAMPLONA.

Necesitando este Ayuntamiento adquirir 115 guarda-arboles de hierro iguales al modelo aprobado, ha acordado admitir con este objeto proposiciones en pliegos cerrados hasta las cuatro de la tarde del dia 29 del corriente, previniéndose que estas proposiciones se recibirán en la Secretaría Municipal, en donde se hallarán de manifiesto el mencionado modelo y las condiciones á que ha de sujetarse la construccion de la obra. Pamplona 23 de Diciembre de 1881. --Con acuerdo de S. E. Eduardo Ilarregui, Secretario.

Se arrienda en la calle Nueva número 49 una bajera con un espacioso granero que pueden servir para tienda y almacén. Informara D. José Idoate, Chapitela 19, tienda.

SOCIEDAD MERCANTIL VINÍCOLA NAVARRA

Desde el dia 2 de Enero próximo y en el mismo local, donde en Pamplona se celebran las Juntas de la Sociedad, quedará abierto, de nueve á once de la mañana y dos á tres de la tarde, el pago del dividendo del primer Ejercicio de 1880-1881 á razon de 37 pesetas y 50 céntimos por accion, así como el reintegro del Capital desembolsado por las amortizadas en el sorteo del 11 del corriente. Los interesados deberán presentar sus acciones para estamparles el cajetin de pago y los que tuvieren amortizadas, previa entrega de los títulos, percibirán el reintegro precitado, recibiendo además una accion de gozamiento.—Las Campanas a 24 de Diciembre de 1881.—El Director, Julio Mihura.

Para Navidad.

En la calle de San Nicolás, número 4, se acaba de recibir una gran cantidad de Ron, Coñac y Marrasquino, todo de superior calidad y á los precios siguientes: Ron, á seis reales pinta. Marrasquino á id. id. Coñac á siete id. id. Latas de conserva, de pimienta, tomate, alcachofa, pera, melocoton, etc. San Nicolás, 4, junto á las escalerillas de la plaza de Castillo.

EL MEJOR REGALO PARA NAVIDAD.

Si es Señorita, un Elegante Devocionario que dura muchos años el recuerdo, con ricas pastas (propios para novias) ó suscribiria para el año 1882 á los periódicos de Modas: si es Caballero á *La Ilustracion Española y Americana*, ó á la Biblioteca de Ciencias y Artes, con sus ricas encuadernaciones, y tomar el Calendario Americano en la librería de Santiago Alonso, Bolserias 14, Pamplona, donde hay prospectos para todos, gratis.

COCINAS ECONOMICAS, CALIENTES y bateria de cocina de hierro esmaltado. Campion hermanos, Pamplona

FARMACIA DE LOS SEÑORES BORRA Y MURUZABAL.

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS

VULGO MAL DE CORAZON, ALFERECIA ETC.,

asi como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables se curan radicadamente con las

TABLETAS ATONICAS DE OCHOA,

en cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiracion de enfermos que padecian 20 y 30 años.

Depósitos en las principales farmacias de España y el extranjero, y en Pamplona en la farmacia de los Srs. Borra y Muruzabal.

Se remiten prospectos gratis.—Diríjanse, 19, duplicado, izquierda, Madrid.

TERCIANAS.

Con una sola fórmula del eficaz **FERRÍFUGO DE OCHOA**, desaparecen las calenturas cotidianas, tercianas y cuartanas más pertinaces y rebeldes á otros medicamentos.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva, núm. 2, y en las principales farmacias de España.

FRAILE, GIL Y COMPAÑIA.

PAMPLONA.

Construcción gen eral de máquinas e instrumentos para agricultura, industria, minas, caminos de hierro, obras públicas y particulares.

Arados de vertedera giratoria y fija, Sembradoras, Gradas, Rulos desterronadores, Cultivadores.

Norias y Bombas centrífugas para riego, Segadoras, Trilladoras movidas á vapor ó por motor hidráulico, Aventadoras para las eras y Limpiadoras para graneros.

Presas para la riva, de palanca múltiple y ordinaria, Husillos para rinconeras, Pisadoras con separador de escobajo, Bombas para trasegar de varios sistemas, Barbería de hierro, lona, cuero goma.

Presas de aceite, de palanca, con engranaje hidráulicas, Rulos para deshacer gutina.

Podas de tijera y Guantes de mailla para lavar las cepas.

Turbinas con distribuidor automático; máquinas de vapor horizontales fijas, semijijas y locomóviles para molinos harineros y toda clase de industrias; Aparatos modernos para fábricas de harinas.

Bombas para agotamientos; Pulsómetros y Ventiladores para minas y construcción de puentes.

Locomotoras y material para ferrocarriles y tranvías.

Perforadoras. Barrenos, Picos, Zapapicos, Palas, Rastrillos, Legonias, Azadas, Porrinos, Pisones, Carretillas, Tubos, Rulos para carreteras, Bombines para riego de arbolados, Gruas, Máquinas, Camas y Tiendas de campaña, Banderolas, Palones Cadenas, Sondas, etc., etc.

Los pedidos pueden dirigirse indistintamente á

Fraile, Gil y Compañía, Constructores, Pamplona; ó Rio, Fraile, Gil y Compañía, frente al Jardín Botánico, Madrid.

Contando con personal facultativo, se encargan de toda clase de estudios y proyectos de Obras.

CLARICINA

Para la clarificación absoluta, completa y económica de los vinos tintos y blancos y para darles bouquet (aroma.)

La Claricina de los Sres. Saez, Utor y Soler, hoy L. Calderon, presenta inmensas ventajas sobre todas las sustancias destinadas á clarificar los vinos.

Compuesta exclusivamente de materias orgánicas que no alteran la composición del vino, clarifica rápidamente y con una economía del 80 por 100.

Se vende por cajas que contienen diez y seis paquetes, que clarifican doscientos cincuenta y seis arrobas, al precio de 16 reales caja.

A cada caja acompaña la instrucción o responsable.

Depósito en Pamplona casa de los señores *Martin, Aguado y Beorlegui*, 50—Zapatería—54.

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE ARBORICULTURA

en los

CAMPOS ELÍSEOS DE LÉRIDA

propietario

D. FRANCISCO V. DAL Y CODINA

premiado en varias exposiciones.

Abundante y variado surtido de árboles frutales, de paseo y de adorno. Especialidad de varias comarcas de España y del Extranjero.

Rosales arbustos y toda clase de plantas de jardinería.

Vides de castas superiores del país.—Vides americanas resistentes á la filoxera

PRECIOS ECONÓMICOS.

Trasportes en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

Representante en Pamplona

D. ALBERTO SALINAS.

San Anton, número 23, piso cuarto.

La representación

en Navarra del Banco Hipotecario de España, ha nombrado su agente para los pueblos de Abárrea baja, Abárrea alta, Jaurrieta, Ezcaroz, Ochagavía, Esparza, Izal, Sarríes, Ibilcieta, Gúesa, Igal, Izal, Gallués, Iziz y Uscarrés al Sr. *D. Crisóstomo Luis*, vecino de Ezcaroz, quien informará á dichos pueblos de todo lo relativo á las operaciones de préstamos con el Banco.

El Representante del Banco en Navarra, *C. Rabanaque Pons*, Mayor, 51, principal, Pamplona.

PÍLDORAS DE HIERRO

Y **BISMUTO, DE OCHOA.**

Formuladas y dosificadas por el Doctor en medicina **HERRERO.**

Contra la clorosis, la anemia, la opilacion ó falta de las reglas y en general contra todos los estados en que halle deteriorada la naturaleza por empobrecimiento de la sangre, particularmente cuando acompañan dispepsias ó dificultades de la digestión.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de *D. Fernando Borra*, calle Nueva núm. 2 y en las principales farmacias de España

Compañía del Sol.

53 AÑOS DE EXISTENCIA.

Seguros contra incendios. Á PRIMA FIJA.

Esta Compañía es la más antigua y rica de cuantas se conocen, y su gran capital y garantías superior al de todas las demás, le permiten hacer los seguros un 30 por 100 más barato que las demás Compañías.

Garantías en efectivo 326.308.000 reales vellón. Solo en el año 1880 ha pagado á 8.015 siniestrados la suma de 23 millones de reales, es decir, más de lo que cobran anualmente de todos sus asegurados las más importantes Compañías que actúan en España.

La Compañía del Sol cobra anualmente de sus asegurados más de cuarenta millones de reales de primas.

A las Corporaciones y Comunidades Religiosas se les concede un 25 por 100 de rebaja en sus seguros.

Dirigirse á *D. Cesáreo Rabanaque Pons*, Director en Navarra, calle Mayor, 51, Pamplona.

DINERO.

al 5 y medio por 100 anual (CAPITAL 50 MILLONES DE PESETAS.)

Lo anticipa el Banco Hipotecario de España sobre toda clase de fincas, y á plazos de 5, 10, 15, 20, 25, hasta 50 años.

En los préstamos hechos á este último plazo, quedan completamente libres las fincas hipotecadas, pagando tan solamente el 6 y 6 céntimos por 100 al año, por interés y amortización ó luicion. Esto es. El deudor que en dicho tiempo paga al Banco anualmente 6 y 6 céntimos por 100 del capital, sin hacer otro gasto ni pago alguno, recibe del Banco su finca libre de la hipoteca.

En los demás plazos se puede amortizar ó bien cuando se quiera el todo, ó parte de la deuda en varias veces, siempre que las entregas no sean menores de 100 pesetas.

Para más informes dirigirse á *D. Cesáreo Rabanaque Pons*, representante del Banco, calle Mayor, 51, Pamplona, remitiendo un sello para contestar.

FABRICA DE NAIPES

Y LITOGRAFIA

DE

J. DONATO CUMIA

Teñenderías, 33

Esta antigua y acreditada fábrica de naipes ha sido aumentada recientemente con un gran establecimiento de litografía así que sus habituales parroquianos y a público en general encontrarán, no solo mayor perfeccion y variedad en los primeros, sino tambien buen gusto y economía en toda clase de trabajos litográficos en negro ó colores como son cromos, anuncios y targetas, comerciales, escuela de participacion de enlace y defuncion mapas, planos, circulares, facturas etiquetas, viñetas, membretes, targetas de visita y en general cuanto abraza el ramo de litografía.

33, Tecenderías, 33



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de seguros contra incendios

GARANTIAS

capital, primas y reservas

115.524.344'84

Esta gran Compañía Nacional tan conocida y preferida tanto por su capital social como por la rapidez y religiosidad con que atiende á todos los siniestros asegura contra el incendio, rayo y explosion las casas, muebles y mercancías por una módica prima.

Dirigirse á *Miguel Ormaechea*, Subdirector en Navarra.

GANGA SIN IGUAL.

Acaba de recibirse una grande y variada remesa de papel pintado para habitaciones, desde real y medio el rollo á 20 rs. Cristales, de muselina y de colores al ínfimo precio del cristal ordinario; chapa de maderas finas para ebanistas; molduras alemanas para cuadros; galerías para cortinajes; cromos y estampas; muebles de todas clases de construcción la más moderna y elegante: todo á precios desconocidos.

San Nicolás núm. 4, y Belena de la Calle Mayor, frente á la cerrajería de *Urm neta.*

NOTA. Sin alterar el precio de las molduras, se encuadran gratis retratos, diplomas, cromos y toda clase de estampas.

CAMISERIA DE IRIGOYEN

ESTAFETA NÚMERO 1.

Pamplona.

Completo surtido de telas blancas y de color para camisas, corbatería, géneros de punto, bordados y otros varios artículos de última novedad.

Especialidad en confeccion de camisas para caballero por encargo y á medida; trabajo y corte esmerado.

SOMBRERERIA DE ELIZONDO.

Esta antigua y acreditada sombrereria queda instalada en el mencionado establecimiento de Irigoyen para cuantos encargos se digna confiar su escogida clientela.

1 Estafeta 1

CHOCOLATES MEDICINALES

DE

L. CALDERON

recomendados por los principales médicos de España.

Núm. 1.º *Ferruginoso-manganico.*—Se aplica con gran éxito en la pobreza de la sangre, irregularidad en los menstruos, flujo blanco, opilacion, etc., etc.

2.º *Bifosfato de cal.*—En la raquitis, afecciones del pecho, asma, tisis, incipiente, enfermedades de los huesos, facilita la dentición de los niños, etc., etc.

Núm. 3.º *Aceite de hígado de bacalao.*—Especial en el vicio escrofuloso, raquitis y demás enfermedades en que se recomienda este aceite. Tiene el sabor y olor de los buenos chocolates alimenticios, á pesar de que cada onza contiene una cucharada de aceite.

Núm. 4.º *Digestivo.*—Se aplica á las afecciones del estómago, regulariza y facilita la digestion, neutraliza los ácidos y calma los dolores del estómago. Se vende en cajas de ocho onzas, á 8 reales.

Núm. 5.º *Vermífugo.*—Especial para las lombrices y la terna ó oltaria.

Núm. 6.º *Purgante.*—En cajitas de dos pastillas, á 2 reales caja.

Los demás en cajas de ocho onzas, 6 reales.

A cada caja acompaña el método de usarlo.

Representantes para las provincias vascongadas y Navarra la casa comercial de Pam

MARTIN, AGUADO Y BEORLEGUI.

Estos chocolates se venden en la farmacia de

D. RAMON ARAMBURU, calle de San Nicolás, núm. 1.

FOTOGRAFIA.

de

EMILIO PLIEGO.

Calle de San Nicolás esquina á la plaza de Castillo.

Se hacen ampliaciones, grupos y tarjetas de todas clases, con arreglo á los últimos adelantos del arte.

Procedimiento especial para fotografías de niños las cuales se obtienen instantáneamente.

Unica casa en Pamplona donde se trabajan los magníficos retratos de esmalte cuya perfecta conservacion puede considerarse portiempo indefinido.

San Nicolás esquina de la plaza del Castillo.

ESSENCIA DE ZARZAPARRILLA.

Por su concentracion equivale cada frasco á cuatro de cualquiera otra esencia de zarzaparrilla, sin exceptuar la de Bristol.

Frasco 6 reales vellón.

La misma yodurada, conteniendo cada cucharada veinte centigramos de yoduro potásico puro.

Frasco 8 reales vellón.

Jarabes preparados de Grosella, Granada, Cereza, Limon y Zarzaparrilla, etc.

Frasco 4 reales vellón.

Farmacia de Negrillos, Calle de...

Imprenta de L. Garcia.